

MODELL MILANO STEIN 2.0

Raumheizer für feste Brennstoffe ohne Warmwasserbereitung DIN EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007

Norm-Bezeichnung DIN EN 13240 | Prüfnummer: P8-017/2012 + RRF - 40 12 2953 | Prüfstellenkennziffer: 1004 + 1625

Verwendungszweck und Beschreibung des Raumheizers

Raumheizer für feste Brennstoffe (Scheitholz)
ohne Warmwasserbereitung
 6 kW Nennwärmeleistung
 Anschlussmöglichkeit für externe
Verbrennungsluftzufuhr vorhanden
 Raumluftunabhängige Betriebsweise möglich
 Rauchrohranschluss oben und hinten möglich

Speichermodul für längere Wärmeabgabe
integrierbar (optional)
 Reiner Holzbrandofen / nicht für Kohlebriketts geeignet
 Gerät besitzt keinen Rost und keinen Aschekasten
 Ausführung in Speckstein möglich
 Mehrfachbelegung des Schornsteins ist zulässig
 Dieser Ofen ist kein Dauerbrandofen!

Festbrennstofffeuerstätten | Richtlinie Mandat 89.106.EEC

Name des Herstellers: skantherm GmbH & Co. KG, Staat: Bundesrepublik Deutschland (D)

Adresse: Von-Büren-Allee 16, 59302 Oelde, Tel. +49(0) 25 22-59 01-0, Fax +49(0) 25 22-59 01-149, Email: info@skantherm.de

Wenn die Konformitätserklärung vom im EWR ansässigen Bevollmächtigten abgegeben wird:

Name des Bevollmächtigten: Herr Benedikt Wagner, Staat: Bundesrepublik Deutschland (D)

Adresse: Von-Büren-Allee 16, 59302 Oelde, Tel. +49(0) 25 22-59 01-0, Fax +49(0) 25 22-59 01-149, Email: info@skantherm.de

Die notifizierten Prüflabore Fraunhofer Institut Bauphysik (Nr.: 1004) und Rhein-Ruhr-Feuerstättenprüfstelle GmbH (Nr.: 1625) haben nach System 3 die Erstprüfung durchgeführt und im Prüfbericht **P8-017/2012 + RRF - 40 12 2953** dokumentiert.

Harmonisierte technische Spezifikationen	DIN EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007
Wesentliche Merkmale	Leistung
Brandsicherheit	
Brandverhalten	A1
Abstand zu brennbaren Materialien	Mindestabstand in mm Hinten = 250 Seite = 350 Front = 1000
Brandgefahr durch Herausfallen von brennendem Brennstoff	erfüllt
Emission der Verbrennungsprodukte	CO [\leq 0.10 %]
Oberflächentemperatur	erfüllt
Elektrische Sicherheit	-
Reinigbarkeit	erfüllt
Maximaler Wasser-Betriebsdruck	- bar
Abgastemperatur bei Nennwärmeleistung	T [253 °C]
Mechanische Festigkeit (zum Tragen eines Schornsteins)	NPD
Wärmeleistung	
Nennwärmeleistung	6 kW
Raumwärmeleistung	6 kW
Wasserwärmeleistung	- kW
Wirkungsgrad	η [\geq 73.0 %]

Die Leistung des oben angegebenen Produktes entspricht den oben aufgeführten Daten.

Verantwortlich für die Erstellung dieser Leistungserklärung ist allein der Hersteller.

Name: Benedikt Wagner
(Identifikation der zur rechtsverbindlichen Unterzeichnung für
den Hersteller oder für seine bevollmächtigte befugte Person)

Unterschrift und Rechtstitel:
(oder eine gleichwertige Unterzeichnung)


geschäftsführender Gesellschafter
Datum (TT/MM/JJ): 16/11/17, Ort: Oelde

MODÈLE MILANO PIERRE 2.0

Appareil de chauffage pour combustibles solides, sans production d'eau chaude, DIN EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007
Désignation de la norme: DIN EN 13240 | Numéro de contrôle: P8-017/2012 + RRF - 40 12 2953
Code de l'organisme de contrôle: 1004 + 1625

Utilisation prévue et description de l'appareil de chauffage

- _Appareil de chauffage pour combustibles solides (bûches), sans production d'eau chaude
- _6 kW de puissance calorifique nominale
- _Possibilité d'apport d'air de combustion depuis l'extérieur
- _Possibilité de raccordement du conduit de fumée dessus et derrière
- _Versions stéatite
- _Mode de combustion indépendant de l'air ambiant (poêle étanche) possible
- _Poêle à bois uniquement / non approprié pour briquettes de lignite
- _Appareil sans grille et sans tiroir à cendres
- _Intégration possible (en option) d'un module accumulateur Thermostone
- _Un raccordement multiple à la cheminée est autorisé
- _Ce poêle-cheminée n'est pas un poêle à combustion permanente!

Poêle à combustibles solides | Directive Mandat 89.106.EEC

Nom du constructeur: skantherm GmbH & Co. KG, Pays: République fédérale d'Allemagne (D)
L'adresse: Von-Büren-Allee 16, 59302 Oelde, Tel. +49(0) 25 22-59 01-0, Fax +49(0) 25 22-59 01-149, Email: info@skantherm.de

Si la déclaration de conformité est remise par un mandataire, membre de l'EEE:

Nom du mandataire: Monsieur Benedikt Wagner, Pays: République fédérale d'Allemagne (D)
L'adresse: Von-Büren-Allee 16, 59302 Oelde, Tel. +49(0) 25 22-59 01-0, Fax +49(0) 25 22-59 01-149, Email: info@skantherm.de

Le laboratoire d'essai notifié Rhein-Ruhr-Feuerstättenprüfstelle GmbH, No: 1625 et le laboratoire d'essai notifié Fraunhofer Institut Bauphysik, No: 1004, a procédé à l'essai initial selon le système 3 et en a documenté les résultats dans l'avis technique P8-017/2012 + RRF - 40 12 2953.

Spécifications techniques harmonisées EN	DIN EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007
Caractéristiques essentielles	Puissance
Sécurité incendie	
Résistance au feu	A1
Ecartement minimum des éléments de construction combustibles:	Espace minimal en mm arrière = 250 latéral = 350 frontal = 1000
Risque d'incendie par chute de combustibles enflammés	remplies
Emission der Verbrennungsprodukte	CO [\leq 0.10 %]
Température de surface	remplies
Sécurité électrique	-
Nettoisement	remplies
Pression maximale de service de l'eau	- bar
Température des gaz brûlés à puissance calorifique nominale	T [253 °C]
Résistance mécanique (pour la portée d'une cheminée)	Performance non déterminée
Puissance calorifique	
Puissance calorifique nominale	6 kW
Puissance rendue à l'air	6 kW
Puissance rendue à l'eau	- kW
Efficacité énergétique	η [\geq 73.0 %]

La puissance du produit mentionné ci-dessus correspond aux données indiquées ci-dessus.
Le fabricant assume l'entière responsabilité quant à l'établissement de la présente Déclaration des performances.

Nom: Benedikt Wagner
(Identification de la personne habilitée à apposer sa signature à effet d'engagement au nom du constructeur ou de son mandataire)

Signature et titre juridique:
(ou signature équivalente)


Associé gérant
Date [JJ/MM/AA]: 16/11/17

MODEL MILANO STEEN 2.0

Ruimteverwarming voor vaste brandstoffen zonder warmwaterbereiding DIN EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007

Normbenaming DIN EN 13240 | Keuringsnummer: P8-017/2012 + RRF - 40 12 2953 | Keuringinstantie-ID: 1004 + 1625

Gebruiksdoeleinde en beschrijving van de ruimteverwarming

- Ruimteverwarming voor vaste brandstoffen (blokken hout) zonder warmwater bereiding
- 6 kW nominaal verwarmingsvermogen
- Aansluitingsmogelijkheid voor externe verbrandingslucht-toevoer voorhanden
- Rookgasaansluiting van boven en van achteren mogelijk
- Ruimteluchtonafhankelijke bedrijfswijze mogelijk
- Uitvoeringen in speksteen mogelijk
- Opslagmodule voor langere warmteafgifte integreerbaar (optioneel)
- Alleen houtstook / niet geschikt voor kolen en briketten
- Toestel heeft geen schudrooster en asla
- Meervoudige belegging van de schoorsteen is toegelaten (alleen bij kamerluchtafhankelijke bedrijfswijze)
- Deze kachel is geen permanente brandkachel!

Stookinstallaties voor vaste brandstoffen | richtlijn mandaat 89.106.EEC

Naam van de fabrikant: skantherm GmbH & Co. KG, Land: Bondsrepubliek Duitsland (D)

Adres: Von-Büren-Allee 16, 59302 Oelde, Tel. +49(0) 25 22-59 01-0, Fax +49(0) 25 22-59 01-149, Email: info@skantherm.de

Wanneer de conformiteitsverklaring door een in de EER gevestigde gevolmachtigde wordt afgelegd:

Naam van de gevolmachtigde: De heer Benedikt Wagner, Land: Bondsrepubliek Duitsland (D)

Adres: Von-Büren-Allee 16, 59302 Oelde, Tel. +49(0) 25 22-59 01-0, Fax +49(0) 25 22-59 01-149, Email: info@skantherm.de

Het genotificeerde proeflaboratorium Rhein-Ruhr-Feuerstättenprüfstelle GmbH, Nr.: 1625, en Fraunhofer Institut Bauphysik, Nr.: 1004, heeft de eerste keuring volgens systeem 3 uitgevoerd en in het keuringsbericht **P8-017/2012 + RRF - 40 12 2953**.

Geharmoniseerde technische specificatie EN	DIN EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007
Wezenlijke kenmerken	Vermogen
Brandveiligheid	
Brandgedrag	A1
Minimum afstand tot brandbare componenten:	Minimumum afstand in mm Achter = 250 Zijdelings = 350 Voorzijde = 1000
Brandgevaar door eruitvallende brandende brandstoffen	voldoen
Emissie van de verbrandingsproducten	CO [\leq 0.10 %]
Oppervlaktetemperatuur	voldoen
Electrische Beveiliging	-
Reining mogelijk	voldoen
Maximale waterbedrijfsdruk	- bar
Rookgastemperatuur bij nominaal warmtevermogen	T [253 °C]
Mechanische stevigheid (voor het dragen van een schoorsteen)	NPD
Verwarmingsvermogen	
Nominaal warmtevermogen	6 kW
Ruimteverwarmingsvermogen	6 kW
Waterverwarmingsvermogen	- kW
Energie-efficiëntie	$\eta \geq 73.0$ %

Het prestatievermogen van het hierboven aangegeven product voldoet aan de boven aangegeven gegevens.

Verantwoordelijk voor de opstelling van deze vermogensverklaring is enkel de fabrikant.

Naam: Benedikt Wagner
(Identificatie van de rechtsgeldige handtekening voor de fabrikant of voor zijn gevolmachtigde bevoegde persoon)

Handtekening en Rechtstittel
(of een gelijkwaardige handtekening)

B. Wagner
Managing Director
Datum (DD/MM/JJ): 16/11/16

MODEL MILANO STONE 2.0

Chimney stove for solid fuels without hot water supply DIN EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007

European Standard DIN EN 13240 I Test Report N°: P8-017/2012 + 40 12 2953 - 2013/07/01 I Test Centre ID: 1004 + 1625

Purpose and description of chimney stove

- | | |
|--|---|
| <input type="checkbox"/> Chimney stove for solid fuels (split logs) without hot water supply | <input type="checkbox"/> Operation independent from ambient air possible |
| <input type="checkbox"/> 6 kW nominal heat output | <input type="checkbox"/> Flue connection possible on top or at rear |
| <input type="checkbox"/> Connection for external combustion air supply available | <input type="checkbox"/> Proper wood stove / not suited for coal briquettes |
| <input type="checkbox"/> Heat storage stones available as an option | <input type="checkbox"/> Unit does neither have shaking grate nor ash box |
| <input type="checkbox"/> Available in soapstone | <input type="checkbox"/> Shared chimney flues admissible |
| | <input type="checkbox"/> This stove is not a low burning stove! |

Solid Fuel Fireplaces I Directive Mandate 89.106.EEC

Manufacturer: skantherm GmbH & Co. KG, Country: (Abbreviation) D (in full) Federal Republic of Germany

Address: Von-Büren-Allee 16, 59302 Oelde, Tel. +49(0) 25 22-59 01-0, Fax +49(0) 25 22-59 01-149, Email: info@skantherm.de

If the Declaration of Conformity is issued by an authorized representative domiciled in the EEA (European Economic Area):

Authorised Representative: Mr Benedikt Wagner, Country: (Abbreviation) D (in full) Federal Republic of Germany

Address: Von-Büren-Allee 16, 59302 Oelde, Tel. +49(0) 25 22-59 01-0, Fax +49(0) 25 22-59 01-149, Email: info@skantherm.de

The notified test laboratory Rhein-Ruhr-Feurstättenprüfstelle GmbH, No. 1625 and Fraunhofer Institut Bauphysik, No: 1004 have executed the initial testing according to system 3 and documented it in the test report P8-017/2012 + RRF - 40 12 2953.

Harmonized technical specification	DIN EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007
Essential characteristics	Performance
Fire safety	
Reaction to fire	A1
Distance to combustible materials	Minimum distances, in mm rear = 250 sides = 350 front = 1000
Risk of burning fuel falling out	Pass
Emission of combustion products	CO [\leq 0.10 %]
Surface temperature	Pass
Electrical safety	-
Cleanability	Pass
Maximum water operating pressure	- bar
Flue gas temperature at nominal heat output	T [253 °C]
Mechanical resistance (to carry a chimney/flue)	NPD
Thermal output	
Nominal heat output	6 kW
Room heating output	6 kW
Water heating output	- kW
Energy efficiency	η [\geq 73.0 %]

The performance of the product mentioned above corresponds to the data mentioned above.

Only the manufacturer is responsible for the creation of this declaration of performance.

Name: Benedikt Wagner
(identification of person authorized to legally sign on behalf
of manufacturer or his duly authorized representative)

Signature and Title:
(or equivalent signature)


Managing Director
Date: [DD/MM/YY] 16/11/17

MODELLO MILANO PIETRA 2.0

Stufe a combustibile solido senza erogazione di acqua calda DIN EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007
Norma DIN EN 13240 | Numero di controllo: P8-017/2012 + RRF - 40 12 2953 | Codice d'identificazione dell'ente di controllo: 1004 + 1625

Scopo e descrizione dell'apparecchio di riscaldamento

- _Apparecchio di riscaldamento a combustibile solido (legna in ciocchi) senza erogazione di acqua calda
- _Potenza calorifica nominale 6 kW
- _Possibilit. di collegamento ad alimentazione di aria comburente esterna
- _Allacciamento alla canna fumaria possibile sul lato superiore e sul retro
- _Possibilità di funzionamento a camera chiusa
- _Sono disponibili dei kit di accumulo per un calore a lunga

durata

- _Soltanto stufa a legna / non idonea per la combustione di bricchette di carbone
- _L'apparecchio non è dotato né di una griglia né di un cassetto per la cenere e pertanto non dispone neanche di aria primaria
- _Realizzazione possibile in steatite
- _Ammissibile un allacciamento multiplo alla canna fumaria
- _Questa stufa non progettata per la combustione continua

Focolari per combustibili solidi | Direttiva 89.106.EEC

Nome della casa costruttrice: skantherm GmbH & Co. KG, Stato: Repubblica Federale di Germania (D)
Indirizzo: Von-Büren-Allee 16, 59302 Oelde, Tel. +49(0) 25 22-59 01-0, Fax +49(0) 25 22-59 01-149, Email: info@skantherm.de

Dati necessari se la dichiarazione di conformità viene rilasciata da un mandatario residente in uno stato membro dello SEE:

Nome del mandatario: Herr Benedikt Wagner, Stato: Repubblica Federale di Germania (D)
Indirizzo: Von-Büren-Allee 16, 59302 Oelde, Tel. +49(0) 25 22-59 01-0, Fax +49(0) 25 22-59 01-149, Email: info@skantherm.de

Il laboratorio di prova notificato, la Rhein-Ruhr-Feuerstättenprüfstelle (n. 1625) e il laboratorio di prova notificato, la Fraunhofer Institut Bauphysik (n. 1004), ha effettuato la prova iniziale secondo sistema 3 e ha documentato i rispettivi risultati nel rapporto di prova P8-017/2012 + 40 12 2953.

Specifiche tecniche armonizzate	DIN EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007
Caratteristiche essenziali	Potenza
Sicurezza antincendio	
Reazione al fuoco	A1
Distanza da materiali infiammabili	Distanza minima in mm Retro = 250 Lati = 350 Lato anteriore (vetro) = 1000
Pericolo d'incendio a causa di caduta di combustibile che brucia	conforme
Emissione dei prodotti di combustione	CO [\leq 0.10 %]
Temperatura superficiale	conforme
Sicurezza elettrica	-
Pulibilità	conforme
Pressione max. di esercizio dell'acqua	- bar
Temperatura dei gas di scarico a potenza nominale	T [253 °C]
Resistenza meccanica (per sostenere una canna fumaria)	NPD
Potenza termica	
Potenza calorifica nominale	6 kW
Potenza termica ambiente	6 kW
Potenza termica all'acqua	- kW
Rendimento	η [\geq 73.0 %]

La prestazione del suindicato prodotto è conforme ai dati di cui sopra.
La responsabilità per la compilazione della presente dichiarazione di prestazione è esclusivamente a carico del produttore.